EN - ROOT CANAL SEALER
Instructions for Use

Description: Sealapex/Sealapex Xpress is a non-eugenol, radiopaque, calcium hydroxide and polymeric resin root canal filling material. The product is a two part, base/catalyst - paste/ paste system that is mixed in equal portions. Then, the mixture is carried to the root canal with endodontic points or points or directly dispensed in the root canal depending on delivery method, e.g. tube (Sealapex) or dual-barrel syringe with single-use automix tips (Sealapex Xpress).

Indications For Use: Sealapex/Sealapex Xpress is indicated for use as a root canal sealing and filling material, and is used during an endodontic procedure to seal off the prepared root canal apical foramen and tubules from blood, exudates, and infection. Sealapex/ Sealapex Xpress is used in conjunction with gutta percha or silver obturation points.

Contraindications: None known

Warnings

- Avoid eye, oral mucosa and skin contact to prevent irritation or possibly allergic reaction. In case of contact with eyes rinse immediately with copious amount of water and immediately seek medical attention.
In case of contact with skin or oral mucosa, immediately remove material from the tissues. Flush tissues with plenty of water. If irritation persists or oral mucosa persists, seek medical attention.
- Prevent ingestion. If accidental swallowing occurs, have patient drink plenty of water. If illness develops, seek medical attention.
- Do not overfill canal with sealer to prevent injuries to the periapical tissues.

Precautions

Read the Instructions for Use (IFU) completely before using this product. The use of this product inconsistent with the Instructions for Use is at the discretion and sole responsibility of the dental practitioner.

- The use of a rubber dam is recommended in accordance with best clinical practices as contact with saliva, blood and sulcus fluids may reduce the failure of the root canal obturation.
- Store this material out of reach of children.
- Base and catalyst should be opaque pastes. If clear oil is extruded, do not use.
- Mixing pads and ceramic tips are intended for single patient use only to prevent cross-contamination between patients.
- Check expiration date of material on outer package. Do not use expired material.

Adverse Reactions: Calcium hydroxide based sealers can produce periapical inflammation in the initial few days after placement. The inflammation subsides as healing progresses.

Dispensing and Application

Tube - Mixing Sealapex Root Canal Sealer: (When filling multi-rooted teeth, one mix will generally allow ample working time). 1. Extrude equal amounts of base and catalyst on the mixing pad and mix by spatulating the pastes for 15 to 20 seconds. Approx. ¼ of an inch of each paste should be mixed for each root canal. 2. Thorough spatulation of equal extruded lengths should result in a mix of uniform consistency and a mix-off color within or streaks. 3. The mixed sealer is placed in the canal with a smooth broach, gutta-percha point, or other appropriate instrument.

Syringe - Mixing Sealapex Sealapex Root Canal Sealer: (When filling multi-rooted teeth, one mix will generally allow ample working time).1.Remove cap from syringe. Always blind syringe upon initial use. 2. Place automix tip onto syringe. Turn automix tip 90 degrees to lock into place. 3. Press plunger to extrude material directly onto a glass slab, mixing pad or into the canal.

Dual - barrel syringe Gutta-percha Technique for Filling Canals with Sealapex Root Canal Sealer: 1. All pulp tissue must be removed, and canal walls shaped, cleaned dried using contemporary endodontic techniques. 2. It is better to slightly undrfill than to overfill. Placing too much sealer may cause the sealer to be pressed pass the apical foramen. 3. Select gutta percha points of a size that last instrument used during preparation of the apical canal that will reach to the working length and will not allow the point to pass thru the apical foramen. 4. Wet the canal walls with the sealer through a pumping or spatulation motion using a spiral broach. Apply material onto the tip of a Lentulo spiral. Slowly introduce the lentulo spiral into the canal at a very low speed to avoid the formation of air bubbles and overfilling the canal and withdraw the lentulo from the canal while still rotating. 5. Coat the gutta-percha point with the sealer and insert it into the canal to the working length. **6.**This material is compatible with the acid-etch technique and any final restorative material (composite or amalgam).

Working and Setting Times: At 37° C (98.6° F) and 100% relative humidity, Sealapex pastes begin to harden in approximately 2 hours an initial setting 60 minutes after being placed in the oral cavity and a final / full set in 24 hours. The setting time is proportionately longer in lower temperatures.

‡ Note: Material left at ambient conditions (23° C ± 2° C) and 40-60% relative humidity might not set. It is also possible that it will take longer to set. In order to set the Material on the mixing pad, place a moist gauze over the mixing pad.

Problem Solving for Sealapex Tubes: 1. Mix is setting up too quickly: Heat and/or humidity will shorten the setting time of the Sealapex components. Check for moisture contamination of mixing surface. Check for expiration date of materials, as working time decreases overtime as materials pick up moisture when tubes are open. Excess moisture in canal chamber will shorten the setting time of the sealer, and the canal should be dried prior to sealer application. 2. Mix is setting quickly in root canal, but slowly on mixing surface: This is normal if within listed working and setting time specifications due to higher heat and humidity present in root canal cleaning accelerated setting reaction.

Storage: Store packages in a cool and dry location, away from heat and high humidity sources. The material should be used at room temperature (18°C – 24°C) and 50%+/-10% relative humidity.
Do not freeze.
Do not use after expiration date.

Disposal: Dispose of contents and container in accordance with local regulations.

LIMITATION OF SYBORENEDO'S LIABILITY

SybronEndo's technical advice, whether verbal or in writing, is designed to assist the dentist in using SybronEndo's product. The dentist assumes all risk and liability for damages resulting from the improper use of SybronEndo's product. In the event of a defect in material or workmanship, SybronEndo's liability is limited, at SybronEndo's option, to replacement of the product or refund of part thereof, or reimbursement of the actual cost of the defective product. In order to take advantage of this limited remedy, the defective product must be returned to SybronEndo.

In no event shall SybronEndo be liable for any indirect, incidental, or consequential damages. EXCEPT AS EXPRESSLY PROVIDED ABOVE, THERE ARE NO WARRANTIES, BY SYBRONEDO, EXPRESS OR IMPLIED, INCLUDING WARRANTIES WITH RESPECT TO DESCRIPTION, QUALITY, OR FITNESS FOR A PARTICULAR PURPOSE.

Prodotto per SybronEndo
1332 S. Lone Hill Ave.
Glendora, CA 91740, USA

FR - CIMENT POUR CANAL RADICULAIRE
Mode d'emploi

Description : Sealapex/Sealapex Xpress est un matériau de comblement de canaux radiculaires radio-opaque sans eugénol à base d'hydroxyde de calcium et de résine polymère. Le produit est vendu en deux parties, pâte/ pâte base/catalyseur – pâte/pâte, que l'on mélange à parts égales. Ensuite, un point de mélange au niveau du canal radiculaire avec des points d'obturation endodontique ou on le dépose directement dans le canal radiculaire selon la méthode d'application, p. ex. au moyen d'un tube (Sealapex) ou d'une seringue à double cylindre avec embouts d'automélange à usage unique (Sealapex Xpress).

Indications : Sealapex/Sealapex Xpress est indiqué pour une utilisation comme ciment et matériau de comblement des canaux radiculaires, et il est employé au cours d'une procédure endodontique pour empêcher que le sang, les exsudats et les infections n'accèdent au foramen apical du canal radiculaire préparé et aux tubules. Sealapex/Sealapex Xpress est utilisé avec des pointes d'obturation de gutta-percha ou d'argent.

Contre-indications : Aucune connue

Mises en garde :

- Éviter tout contact avec les yeux, la muqueuse buccale et la peau pour prévenir une irritation ou une réaction possible allergique. En cas de contact avec les yeux, rincer immédiatement et abondamment à grandes eaux et demander un avis médical.
En cas de contact avec la peau ou la muqueuse buccale, immédiatement enlever le matériau des tissus. Rincer les tissus à grandes eaux. Si l'irritation persiste ou la muqueuse persiste, demander un avis médical.
- Prévenir toute ingestion. Si le patient avale le matériel, demander à boire une grande quantité. En cas de maladie, demander un avis médical.
- Ne pas trop remplir le canal de ciment pour prévenir toute lésion des tissus périapicaux.

Précautions d'emploi :

Une complétement le mode d'emploi avant d'utiliser ce produit. Le fait de ne pas utiliser ce produit comme il l'entend et assume l'entière responsabilité d'un usage non conforme incombe au dentiste.

- Le recours à une digue en caoutchouc est recommandé conformément aux meilleures pratiques cliniques, le contact avec la salive, le sang et le liquide présent dans les sillons peut se soldar par l'échec de l'obturation du canal radiculaire.
- Conserver ce matériau hors de la portée des enfants.
- La base et le catalyseur doivent être des pâtes opaques. Si de l'huile transparente sort, ne pas l'utiliser. Les blocs de mélange et les embouts d'automélange sont destinés à un usage pour un seul patient afin d'éviter une contamination croisée entre les patients.
- Vérifier la date d'expiration du matériau sur le carton d'emballage. Ne pas utiliser un matériau dont la date d'expiration est dépassée.

Effets indésirables : Les ciments à base d'hydroxyde de calcium peuvent provoquer une inflammation périapicale au cours des tout premiers jours suivant la pose. L'inflammation disparaît graduellement à la cicatrisation.

Préparation et application

Tube - mélange du ciment radiculaire Sealapex : (Lorsqu'on comble des canaux multiradiculaires, un mélange laisse généralement suffisamment de temps de travail). 1. Déposer de la base et du catalyseur à parts égales sur le bloc de mélange et mélanger les pâtes à la spatule pendant 15 à 20 secondes. Environ ¼ d'un millimètre de chaque pâte devrait suffire pour un canal radiculaire. 2. Un soigneux mélange à la spatule des produits déposés à parts égales donne un résultat de consistance homogène sans taches ni marbrures. 3. Un pose le ciment résultant du mélange dans le canal d'une broche douce, d'une pointe en gutta-percha ou d'autres instruments appropriés.

Seringue - mélange du ciment radiculaire Sealapex Xpress : (Quand on comble des canaux multiradiculaires, un mélange laisse généralement suffisamment de temps de travail). 1. Enlever le capuchon de la seringue. Toujours purger la seringue à la première utilisation. 2. Placer l'embout d'automélange sur la seringue. Faire tourner l'embout d'automélange à 90 degrés pour le bloquer.
3. Appuyer sur le piston pour déposer le matériau directement sur un plateau en verre, sur un bloc de mélange ou dans le canal.

Seringue à double cylindre à utilisation et chaude pour combler les canaux avec le ciment radiculaire Sealapex : 1. Enlever l'ensemble du bouchon du cylindre de chaque seringue, et enlever le bouchon de chaque seringue. Toujours purger la seringue à la première utilisation. 2. Placer l'embout d'automélange sur la seringue. Faire tourner l'embout d'automélange à 90 degrés pour le bloquer.
3. Appuyer sur le piston pour déposer le matériau directement sur un plateau en verre, sur un bloc de mélange ou dans le canal.

Technique de gutta-percha à double et chaude pour combler les canaux avec le ciment radiculaire Sealapex : 1. Enlever l'ensemble du bouchon du cylindre, et enlever le bouchon de chaque seringue. Toujours purger la seringue à la première utilisation. 2. Il vaut mieux combler légèrement moins que plus. Si l'on pose trop de ciment, il peut traverser le foramen apical.
3. Opter pour une pointe pointe(s) en gutta-percha de la taille du dernier instrument employé au cours de la préparation du canal apical qui atteindra la longueur de travail sans que la pointe ne dépasse le foramen apical.
4. Humidifier les parois du canal avec le ciment avant la pose.
5. Enduire la pointe en gutta-percha de ciment, il peut traverser le foramen apical.
6. Pousser la pointe en gutta-percha dans le canal et l'insérer dans le canal tout en pompant lentement. 6. Ce matériau est compatible avec la technique de mordançage à l'acide et tout matériau de restauration finale (composite ou amalgame).

Temps de travail et de prise : À 37 °C et une humidité relative de 100 %, Sealapex appliqué en couches d'une épaisseur de 0,5 mm commence par prendre 60 minutes après la pose dans la cavité buccale et finit de prendre en 24 heures‡. Le temps de prise est proportionnellement plus rapide en minces couches.
‡ Remarque : si on laisse le matériau dans les conditions ambiantes (23 °C ± 2 °C et humidité relative de 40 à 60 %), il se peut qu'il ne prenne pas. Il est également possible que cela prolonge le temps de prise. Pour déposer le matériau sur le bloc de mélange, placer de la gaze humide sur le bloc de mélange, placer de la gaze humide dans le cadre du mélange.

GARANTIE LIMITÉE

RESPONSABILITÉ LIMITÉE DE SYBORENEDO

Les conseils techniques de SybronEndo, qu'ils soient transmis par écrit ou de vive voix, sont destinés à aider le dentiste à utiliser le produit de SybronEndo. Le dentiste assume seul le risque et la responsabilité exclusive quant aux dommages découlant d'un mésusage du produit de SybronEndo. En cas de défaut de matériau ou de fabrication, la responsabilité de SybronEndo, au gré de son choix de SybronEndo, au remplacement de tout ou partie du produit défectueux, ou bien au remboursement du coût réel du produit défectueux. Pour profiter de cette garantie limitée, il convient de renvoyer le produit défectueux à SybronEndo.

En aucun cas SybronEndo ne sera tenu pour responsable de quelconques dommages indirects, accessoires ou consécutifs. HORS STIPULATION EXPRESSE CI-DESSUS, SYBRONEDO NE FOURNIT AUCUNE GARANTIE, QU'ELLE SOIT EXPRESSE OU IMPLICITE, Y COMPRIS LES GARANTIES PORTANT SUR LA DESCRIPTION, LA QUALITÉ OU L'ADAPTATION À UN USAGE SPÉCIFIQUE.

Fabriqué par SybronEndo
1332 S. Lone Hill Ave.
Glendora, CA 91740, USA

ES- SELLADOR DEL CANAL RADICULAR
Instrucciones de uso

Descripción: Sealapex y Sealapex Xpress son materiales de obturación del canal radicular radiopacos, sin eugenol a base de resina polimérica e hidróxido de calcio. El producto es de sistema de dos partes base/catalizador, pasta/pasta que se mezcla en partes iguales. A continuación, la mezcla se traslada al canal radicular con puntas de obturación endodóntica o se dispensa directamente en el canal radicular en función del método de dispensación, p. ej. tubo (Sealapex) o jeringa de doble cuerpo con puntas de automezcla de un solo uso (Sealapex Xpress).

Indicaciones de uso: Sealapex y Sealapex Xpress están indicados para su uso como material de obturación y sellador del canal radicular y se utilizan durante los procedimientos endodónticos para sellar los túbulos y el orificio apical del canal radicular preparado y evitar la penetración de sangre, exudado e infecciones. Sealapex y Sealapex Xpress se utilizan junto con puntas de obturación de gita o gutapercha.

Contraindicaciones: Desconocidas

Advertencias

- Evite el contacto con los ojos, la mucosa bucal y la piel para evitar irritaciones o posibles reacciones alérgicas. En caso de contacto, con los ojos, lávelos inmediatamente con agua abundante y solicite asistencia médica de inmediato.
- En caso de contacto con la piel o la mucosa bucal, retire el material inmediatamente de los tejidos. Recie los tejidos con abundante agua. Si persiste la inflamación de la mucosa, solicite asistencia médica.
- Evite la ingestión. Si se ingiere de forma accidental, el paciente debería ingerir abundante. Si persisten las molestias, solicite asistencia médica.
- No tiene en exceso el canal con sellador para impedir lesiones en los tejidos periapicales.

Precauciones:

Las las instrucciones de uso (IdU) íntegramente antes de utilizar este producto. La utilización de este producto sin respetar las instrucciones de uso queda a discreción del odontólogo el cual asumirá toda la responsabilidad.

- Se recomienda utilizar un dique de goma de conformidad con las prácticas clínicas recomendadas ya que el contacto con la saliva, la sangre y los fluidos de los surcos pueden provocar una obturación incorrecta del canal radicular.
- Guarde el material fuera del alcance de los niños.
- La base y el catalizador deben ser pastas opacas. Si se extrude un aceite claro, no lo utilice.
- Los bloques de mezcla y las puntas de automezcla están destinadas para su uso con un único paciente a fin de prevenir la contaminación cruzada entre pacientes.
- Compruebe la fecha de caducidad del material en el envase exterior. No utilice material caducado.

Reacciones adversas: Los selladores de hidróxido de calcio pueden provocar inflamación periapical los primeros días después de la colocación. La inflamación disminuye a medida que cicatriza.

Dispensación y aplicación

Tubo - mezcla del sellador del canal radicular Sealapex : (Al rellenar conductos múltiples, una mezcla suele ofrecer un amplio tiempo de trabajo). 1. Extruir una cantidad igual de base y de catalizador sobre el bloque de mezcla y mezcle las pastas con una espátula durante 15 a 20 segundos. Se debe mezclar aprox. 19 mm de cada pasta para cada conducto radicular. 2. Remueva minuciosamente con la espátula las longitudes iguales extruidas hasta obtener una mezcla de consistencia uniforme y sin manchas. 3. El sellador mezclado se coloca en el canal con una sonda lisa, una punta de gutapercha o un instrumento adecuado.

Jeringa - mezcla del sellador del canal radicular Sealapex Xpress: (Cuando se rellenan conductos múltiples, una mezcla suele ofrecer un amplio tiempo de trabajo). 1. Retire el tapón de la jeringa. Purgue siempre la jeringa antes de utilizarla por primera vez. 2. Coloque una punta de automezcla en la jeringa. Gire la punta de automezcla 90 grados para bloquearla en su sitio. 3. Presione el émbolo para extruir el material directamente en una placa de cristal, un bloque de mezcla o en el canal.

Técnica de gutapercha lateral en caliente para obturar canales con el sellador del canal radicular Sealapex. 1. Se deben retirar todo los tejidos de la pulpa, el canal apical se deben modelar, limpiar y secar con técnicas endodónticas actuales. 2. Es mejor realizar una obturación ligeramente escasa que una excesiva. 3. Se debe seleccionar sellador puede provocar que este se comprima más allá del orificio apical. 3. Selecione las puntas de gutapercha del tamaño del último instrumento que utilizó para la preparación del canal apical de forma que alcance la longitud de trabajo y no deje que la punta pase por el forámen apical. 4. Humedezca las paredes del canal con el sellador con un movimiento de bombeo o giro. 5. Recubra la punta de gutapercha con el sellador y coloque la punta en el canal hasta la longitud de trabajo. 6. Este material es compatible con la técnica de grabado ácido y con cualquier material restaurador final (composite o amalgama).

Tiempo de trabajo y de fraguado: A 37 °C y una humedad relativa del 100%, las capas de 0,5 mm de grosor de Sealapex se solidifican a un tiempo de fraguado inicial de 60 minutos tras su colocación en la cavidad bucal y un fraguado completo de 24 horas‡. El tiempo de fraguado es proporcionalmente más rápido en capas más finas.

‡ Nota: puede que el material no se frague si se deja en condiciones de temperatura ambiente (23 °C ± 2 °C) y con una humedad relativa del 40-60%. Sellado puede tardar más tiempo en fraguar. A fin de fraguar el material se el bloque de mezcla, coloque una gasa húmeda sobre el bloque de mezcla.

Resolución de problemas con los tubos de Sealapex: A. La mezcla se fragua demasiado rápido: el calor y la humedad acortarán el tiempo de fraguado. Los componentes de Sealapex se ven afectados por la humedad. Compruebe la fecha de caducidad de los materiales, ya que el tiempo de trabajo disminuye con el paso del tiempo a causa de la ganancia de humedad. Se recomienda cerrar los tubos están abiertos. B. La mezcla se fragua rápido en el canal radicular, pero lentamente en la superficie de la mezcla: esto es normal siempre que esté dentro de las especificaciones de tiempo de trabajo y tiempo de fraguado a causa de la existencia de un mayor calor y humedad en el canal radicular que provocan una reacción de fraguado acelerada.

Almacenamiento: Almacene los paquetes en un lugar fresco y seco, alejado de las fuentes de calor y humedad elevada. El material se debe utilizar a temperatura ambiente (18 °C – 24 °C) y con una humedad relativa del 50% +/-10%. No congele.

No utilizar después de la fecha de caducidad.

GARANTÍA LIMITADA

RESPONSABILIDAD LIMITADA DE SYBORENEDO

Los consejos técnicos de SybronEndo, ya sean verbales o por escrito, están destinados a ayudar a los dentistas a utilizar los productos de SybronEndo. El dentista asume todos los riesgos y responsabilidades por daños y perjuicios derivados de la utilización incorrecta del producto de SybronEndo. En caso de que exista un defecto en el material o la mano de obra, la responsabilidad de SybronEndo está limitada, a su entera discreción, a la sustitución del producto defectuoso o a la devolución de una o de la devolución del coste real del producto defectuoso. A fin de utilizar esta garantía limitada, se debe devolver a SybronEndo el producto defectuoso.

En ningún caso, SybronEndo será responsable de ningún daño indirecto, accidental o consecuencial. EXCEPTO QUE SE ESTIPULA EXPRESAMENTE EN EL TEXTO ANTERIOR, NO EXISTE GARANTÍA ALGUNA POR PARTE DE SYBRONEDO, NI EXPRESA NI IMPLÍCITA, INCLUIDAS LAS GARANTÍAS CON RELACIÓN A LA DESCRIPCIÓN, CALIDAD O ADECUACIÓN A UN FIN ESPECÍFICO.

Fabricado por SybronEndo
1332 S. Lone Hill Ave.
Glendora, CA 91740 (Estados Unidos)

DE - EIN WURZELKANALFÜLLSELLER
Gebrauchsanweisung

Beschreibung: Sealapex/Sealapex Xpress ist ein röntgenopaques Wurzelkanalfüllungsmaterial aus Calciumhydroxid und Kunststoff. Das Produkt ist ein Zweiteilsystem Basis/Katalysator-Paste und Katalysator-Paste, die in gleichen Teilen miteinander vermischt werden. Dann wird die Mischung mit Hilfe von damit beschichteten endodontischen Obturationsstiften oder direkt in den Wurzelkanal eingebracht, abhängig von der Entnahmemethode, d. h. entweder aus der Tube (Sealapex) oder aus einer Doppelkolbenspritze mit Einweg-Automix-Spitzen (Sealapex Xpress).

Indikationen: Sealapex/Sealapex Xpress ist indiziert als Wurzelkanalversiegelungs- und Wurzelfüllungsmaterial und wird während eines endodontischen Verfahrens verwendet, um den präparierten Wurzelkanal das Foramen apicale und die Dentintubuli gegenüber Blut, Exsudaten und Infektion zu versiegeln. Sealapex/Sealapex Xpress wird in Kombination mit Obturationsspitzen aus Guttapercha oder Silber verwendet.

Kontraindikationen: Keine bekannt.

Warnhinweise:

- Vermeiden Sie einen Kontakt mit Haut, Augen und Mundschleimhaut, um eine Reizung oder eine mögliche allergische Reaktion zu verhindern. Bei Kontakt mit den Augen sofort mit reichlich Wasser spülen und unverzüglich einen Arzt aufsuchen.
- Bei Kontakt mit Haut oder Mundschleimhaut das Material sofort von den Geweben entfernen. Die Gewebe mit reichlich Wasser abspülen. Wenn eine Entzündung der Schleimhaut weiterbesteht, einen Arzt aufsuchen.
- Vermeiden Sie ein Verschlucken. Bei unbeabsichtigtem Verschlucken den Patienten reichlich Wasser trinken lassen. Wenn sich eine Erkrankung entwickelt, einen Arzt aufsuchen.
- Füllen Sie nicht mit Versiegler überfüllen um Schädigungen der periapikalen Gewebe zu vermeiden.

Vorsichtsmaßnahmen:

Lesen Sie vor der Verwendung dieses Produkts die Gebrauchsanweisung (Instructions for Use, IFU) vollständig durch. Die Verwendung dieses Produkts entgegen der IFU liegt in der IFU angegebenen obliegt dem Ermessen und der alleinigen Verantwortung des Zahnarztes.

- Wie Verwendung eines Kofferdamm wird in Übereinstimmung mit den anerkannten klinischen Verfahren empfohlen, da Kontakt mit Speichel, Blut und Sulkusflüssigkeit die Wurzelkanalobturation beeinträchtigen kann.
- Dieses Material ist für Kinder unzugänglich aufzbewahren.
- Basis und Katalysator sollten opake Pasten sein. Wenn klares Öl ausgetreten ist, nicht verwenden.
- Anmischblöcke und Automix-Spitzen dürfen jeweils nur bei einem Patienten verwendet werden, um eine Kreuzkontamination zwischen Patienten zu vermeiden.
- Das Verfallsdatum des Materials auf der Verpackung ist zu überprüfen. Abgelaufenes Material nicht verwenden.

Unerwünschte Reaktionen: Versiegler auf Calciumhydroxid-Basis können in den ersten Tagen nach dem Einsetzen eine periapikale Entzündung hervorrufen. Die Entzündung klingt mit fortschreitender Heilung ab.

Entnahme und Anwendung

Tube - Anmischen von Sealapex Wurzelkanalversiegler: (Beim Füllen mehrwurzeliger Zähne bietet eine Mischung im Allgemeinen eine ausreichende Verarbeitungszeit). 1. Gleiche Mengen Basis und Katalysator auf den Anmischblock ausdrücken und die Pasten 15 bis 20 Sekunden lang mit einem Spatel verrühren. Pro jedem Wurzelkanal sollten ca. 1,5 cm jeder Paste angemessen werden. 2. Gründliches Durchspateln der ausgedrückten Stränge sollte eine Mischung mit gleichmäßiger Konsistenz ohne farblich abgesetzte Flecken oder Streifen ergeben. 3. Der angemischte Versiegler wird mit einem glatten Plugger, einer Guttaperchaspitze oder anderen geeigneten Instrumenten in den Kanal eingebracht.

Spritze - Anmischen von Sealapex Xpress Wurzelkanalversiegler: (Beim Füllen mehrwurzeliger Zähne bietet eine Mischung im Allgemeinen eine ausreichende Verarbeitungszeit).1. Kappe von der Spritze abnehmen. Bei der ersten Verwendung die Spritze stets blind ausdrücken. 2. Automix-Spitze auf die Spritze setzen. Die Automix-Spitze um 90 Grad drehen, um sie zu verriegeln. 3. Auf den Kolben drücken, um Material direkt auf eine Glasplatte, einen Anmischblock oder in den Kanal auszudrücken.

Laterale und warme Guttapercha-Technik zur Füllung von Kanälen mit Sealapex Wurzelkanalversiegler: 1. Das gesamte Pulpagewebe muss entfernt werden und die Kanalwände sollten mittels zeitgemäßer endodontischer Techniken geformt, gereinigt und getrocknet werden. 2. Ein leichtes Unterfüllen ist besser als eine Überfüllung. Wenn zu viel Versiegler eingebracht wird, kann dieser über das Foramen apicale hinausgedrückt werden. 3. Wählen Sie eine oder mehrere Guttaperchaspitze(n) in der Größe des letzten bei der Präparation des apikalen Kanals verwendeten Instruments, die die Arbeitslänge erreichen und nicht durch das Foramen apicale hindurchgehen. 4. Benetzen Sie die Kanalwände durch eine pumpende oder rotierende Spatelbewegung mit Versiegler und applizieren Sie das Material alternativ auf die Spitze eines Lentulos. Führen Sie den Lentulo langsam und mit geringer Drehzahl in den Kanal ein, um die Bildung von Luftblasen oder ein Überfüllen des Kanals zu vermeiden, und ziehen Sie den Lentulo aus dem Kanal zurück, während er noch rotiert. 5. Beschichten Sie die Guttaperchaspitze mit dem Versiegler und führen Sie sie mit einer langsamen Drehbewegung in den Kanal ein. 6. Dieses Material ist kompatibel mit der Säureätztechnik und jedem dentalen Füllungsmaterial (Komposit oder Amalgam).

Rozwiązywanie problemów dotyczących materiału Sealapex w tubkach: A. Mieszanina wiąże za szybko: Ciepło i wilgotność skracają czas wiązania wymieszanych składników. Należy sprawdzić, czy bloczek do mieszania nie jest wilgotny. Sprawdzić termin przydatności materiałów, gdyż czas pracy skraca się wraz z upływem czasu, gdy tubki są otwarte. Nadmiar wilgoci w świetle kanału skraca czas wiązania uszczelniacza - przed aplikacją materiału należy osuszyć kanał. B. Mieszanina wiąże szybko w kanale korzeniowym, lecz wolno na bloczku do mieszania: Jest to sytuacja prawidłowa, o ile mieszanina wiąże czas jest zgodny z charakterystyką czasu pracy i czasu wiązania; zawisko to wynika z wyższej temperatury i wilgotności w kanale korzeniowym, co przyspiesza reakcję wiązania.

Przechowywanie: Przechowywać opakowania w chłodnych i suchych miejscach. Materiał powinien być używany w temperaturze pokojowej (18°C – 24°C) i przy wilgotności względnej 50% +/- 10%. Nie zamrażać.

Nie stosować po upływie terminu przydatności.

GWARANCJA I OGRANICZENIE OGRANICZENIE ODPOWIEDZIALNOŚCI FIRMY SYBRONEDO

Porady techniczne firmy SybronEndo, ustnych bądź pisemnych, jest pomoc stomatologom w stosowaniu produktu firmy SybronEndo. Stomatolog przyjmuje na siebie wszelkie ryzyko i odpowiedzialność za szkody powstałe w wyniku nieprawidłowego użycia produktu firmy SybronEndo. W przypadku wady materiału lub wykonania odpowiedzialność firmy SybronEndo jest ograniczona (według decyzji firmy SybronEndo) do wymiany produktu wadliwego lub zwrotu części bądź zwrotu rzeczywistych kosztów wadliwego produktu. W celu zrealizowania warunków ograniczonej gwarancji należy odesłać wadliwy produkt firmy SybronEndo.

Firma SybronEndo w żadnym wypadku nie ponosi odpowiedzialności za jakiekolwiek szkody pośrednie, uboczne lub wynikowe. POZA WARUNKAMI WYSZCZEGÓLNIONYMI POWYŻEJ, FIRMA SYBRONEDO NIE UDZIELA ŻADNEJ REKLAMY, WYRAŹNIE ANI DOMNIEMANEJ, WŁĄCZAJĄC W TO GWARANCJE DOTYCZĄCA OPISU, JAKOŚCI LUB PRZYDATNOŚCI PRODUKTU DO OKREŚLONEGO CELU

Wyprodukowano dla SybronEndo
1332 S. Lone Hill Ave.
Glendora, CA 91740, USA

NL - WORTELKANAAL SEALER
Gebruiksaanwijzing

Beschrijving: Sealapex / Sealapex Xpress is een radiopaak, calciumhydroxide en polymeerhars wortelkanaal vulmateriaal zonder eugenol. Het product bestaat uit twee base / katalysator - pasta / pasta-systeem dat in gelijke porties wordt gemengd. Vervolgens wordt het mengsel aangebracht in het wortelkanaal met endodontische punten of stiften of wordt rechtstreeks aangebracht in het wortelkanaal afhankelijk van de leveringsvorm, bijv. tubes (Sealapex) of dubbelspuit met automix tips voor éénmalig gebruik (Sealapex Xpress).

Gebruiksindicaties: Sealapex / Sealapex Xpress is geïndicateerd voor gebruik bij het wortelkanaalbehandeling als een afdichtend vulmateriaal ter afsluiting van het foramen apicale en de tubuli van de voorbereide wortelkanaal tegen bloed, exudaten en infectie. Sealapex / Sealapex Xpress wordt gebruikt in combinatie met gutta percha of endodontische zilverstiften.

Contra-indicaties: Geen contra-indicaties bekend.

Waarschuwingen:

- Vermijd contact met de ogen, mondslijmvlies en huid om irritatie of mogelijk een allergische reactie te voorkomen. Bij contact met de ogen onmiddellijk spoelen met een ruime hoeveelheid water en onmiddellijk een arts raadplegen.
Verwijder bij contact met de huid of het mondslijmvlies het materiaal onmiddellijk van de weefsels. Spoel de weefsels met veel water. Raadpleeg als een ontsteking van het slijmvlies aanhoudt een arts.
- Voorkom inslikken. Als dit per ongeluk gebeurt, moet de patiënt veel water drinken. Als een zieke zich ontwikkelt, een arts raadplegen.
- Overvul het kanaal niet om verwondingen van de periapicale weefsels te voorkomen.

Voorzorgsmaatregelen:

Lees de gebruiksaanwijzing volledig voordat u dit product gebruikt. Het gebruik van dit product anders dan in de gebruiksaanwijzing omschreven is ter de tandarts uitsluitend en verantwoordelijkheid van de tandarts.

- Het gebruik van cofferdam wordt aanbevolen in overeenstemming met de beste klinische praktijken aangezien contact met speeksel, bloed en sulcus vloeistoffen oorzaak van zijn van mislukken van de wortelkanaalobturatie.
- Bewaar dit materiaal buiten het bereik van kinderen.
- Basis en de katalysator moeten ondoorzichtige pasta's zijn. Indien een helder olie wordt uitgeperst, dan dient dit product niet te worden gebruikt.
- Mengbloeken en tips uitsluitend bedoeld voor éénmalig gebruik, om kruisbesmetting te voorkomen.
- Controleer de vervaldatum op de buitenste verpakking van het materiaal. Gebruik geen materiaal op de vervaldatum.

Bijwerkingen: De calciumhydroxide gebaseerde sealers kunnen periapicale ontstekingen veroorzaken in de eerste paar dagen na het inbrengen. De ontsteking neemt af als de genezing vordert.

Dispensering en Applicatie

Tube - Het mengen van de Sealapex Root Canal Sealer: (Bij het vullen van elementen met meerdere wortels zal een enkel mengsel over het algemeen voldoende werktijd arbeidstijd bieden). 1. Verwijder de dop van de spuit. Druk er altijd bij het eerste gebruik een weinig material uit. 2. Plaats een automix tip op de spuit. Draai de automix tip 90 graden om hem te vergrendelen. 3. Druk op de zuiger om materiaal direct op een glazen plaat, het mengblok of in het kanaal te drukken.

Laterale en Warme Guttapercha technieken voor het vullen van kanalen met Sealapex Root Canal Sealer: 1. Al het pulpweefsel moet worden verwijderd en de kanaal wanden gevormd, gereinigd en gedroogd met behulp van moderne endodontische technieken. 2. Het is beter om iets te ondervullen dan te overvullen. Het plaatsen van teveel sealer kan zorgaan zijn dat deze voorbij het foramen apicale wordt geperst. 3. Selecteer guttapercha stiften(s) met de maat van het laatste instrument dat tijdens de preparatie van de apicale kanaal is gebruikt en die de lengte (reiken) tot de werkendeel en waarvan de punt niet het foramen apicale zal passeren. 4. Bevochtig de kanaalwanden met de sealer door middel van een pompende of roterende beweging of plaats het materiaal op het kleinste aan de kant van de naald. Breng de lentulo-naald zeer langzaam in het kanaal om de vorming van luchtbellen of overvulling te voorkomen en trek de naald terwijl deze zog draait uit het kanaal. 5. Breng aan op de guttapercha punt en plaats deze met een langzame pompende beweging in het kanaal. 6.Dit materiaal is compatibel met de techniek van het uiteindelijke restaurativemateriaal (composiet of amalgaam).

Werk- en uithardingstijden: Bij 37 ° C (98.6 ° F) en 100% relatieve vochtigheid zal Sealapex, aangebracht in lagen van 0,5 mm dik, in de mondholte binnen 60 minuten verharden 60 minuten na plaatsing en een definitieve / volledige uitharding in 24 uur ‡. De uitharding‡ is verhoudingsgewijs korter bij dunnere lagen. ‡ Let op: materiaal bij omgevings-omstandigheden (23 ° C ± 2 ° C) en 40 - 60% relatieve vochtigheid) hardt mogelijk niet uit. Het is ook mogelijk dat het langer duurt. Plaats om het materiaal op het mengblok uit te drukken, om ervoor te zorgen dat het vochtig gaat worden.

Problemen oplossen voor Sealapex Tubes: A. Het mengsel hardt te snel uit: Hitte en / of vochtigheid zullen de uitharding van de gemengde componenten verkorten. Controleer op contaminatie met vocht op het oppervlak van het mengblok. Controleer de vervaldatum van materialen, daar de verwerkingstijd afneemt door contaminatie met vocht als de tubes open zijn. Overtollig vocht in het kanaal zal de uitharding van de sealer verkorten. Het kanaal moet grondig worden gedroogd voorgeladen aan de applicatie. B. Het mengsel hardt niet snel genoeg in wortelkanaal, maar langzaam op het mengblok: Dit is normaal indien binnen de opgegeven werk- en uithardingstijden specificaties van de Material. Sealapex Sealer Xpress Andere omgevingsfactoren zoals temperatuur en vochtigheid kan zeer verschillende reactie veroorzaken.

Opslag: Bewaren in koelen en droge plaats, weg van warmtebronnen en hoge luchtvochtigheid. Het materiaal moet worden gebruikt bij kamertemperatuur (18 °C - 24 °C) en 50% +/- 10% relatieve vochtigheid.
Niet invriezen.
Niet gebruiken na de vervaldatum.

EBERTSTIL GARANTIE

BEPERKING VAN AANSPRAKELIJKHEID VAN SYBRONEDO

Technisch advies van SybronEndo, hetzij mondeling of schriftelijk, is ontworpen om tandartsen te helpen bij het gebruik van producten van SybronEndo. De tandarts verantwoordelijkheid van de tandarts.

Het gebruik van cofferdam wordt aanbevolen in overeenstemming met de beste klinische praktijken aangezien contact met speeksel, bloed en sulcus vloeistoffen oorzaak van zijn van mislukken van de wortelkanaalobturatie.

Bewaar dit materiaal buiten het bereik van kinderen.

Basis en de katalysator moetenondoorzichtige pasta's zijn. Indien een helder olie is geëxtrudeerd dit wordt gebruikt product.

Mengbloeken en tips uitsluitend bedoeld voor éénmalig gebruik, om kruisbesmetting te voorkomen.

Controleer de vervaldatum op de buitenste verpakking van het materiaal. Gebruik geen materiaal op de vervaldatum.

Bijwerkingen: De calciumhydroxide gebaseerde sealers kunnen periapicale ontstekingen veroorzaken in

hladnom i suvom mestu, udaljenom od izvora topline i visoke vlažnosti. Materijal treba koristiti na sobnoj temperaturi (18°C do 24°C) i relativnoj vlažnosti od 50% +/-10%. Nemojte zamrzavati. Nemojte upotrebljavati nakon isteka datuma roka trajanja.

OGRANIČENA GARANCIJA

OGRANIČENJE ODGOVORNOSTI KOMPANIJE SYBRONENDO

Tehnički savjet kompanije SybronEndo bilo usmeni ili pisani, ima namenu da pomogne stomatološima prilikom korišćenja proizvoda kompanije SybronEndo. Stomatolog preuzima celokupni rizik i odgovornost za štete nastale usled nepravilne upotrebe proizvoda kompanije SybronEndo.

U slučaju nedostatka u materijalu iz izrade, odgovornost kompanije SybronEndo je ograničena, po izboru tvrtke SybronEndo, na zamjenu neispravnog proizvoda ili njegovu dijela ili na naknadu realnih troškova za neispravni proizvod. Da bi se ostvarilo pravo na ovo ograničeno jamstvo, neispravni proizvod se mora vratiti tvrtki SybronEndo.

Tvrtka SybronEndo ni u kojem slučaju neće biti odgovorna za bilo koju neizravnu, slučajnu ili posljedičnu štetu. OSIM KAKO JE IZRIČITO GORE NAVEDENO, TVRTKA SYBRONENDO NE DAJE NIKAKVA JAMSTVA, IZRIČITA ILI IMPLICIRANA, UKLJUČUJUĆI JAMSTVA VEZANA UZ OPIS, KVALITETU ILI PRIKLADNOST ZA ODREĐENU SVRHU.

Proizvedeno za tvrtku SybronEndo
1332 S. Lone Hill Ave.
Glendora, CA 91740, ASV

SK - ZMEL NA UTESŇOVANIE KORENOVÝCH KANÁLIKOV

Návod na použitie

Popis: Sealapex|Sealapex Xpress je rádiolúčivý vidlicový polimerní materiál za punienje kanala korijena na bazi kalcijeva hidroksida koji ne sadržava eugenol. Ovaj proizvod je dvodijelni sustav koji se sastoji iz dvije paste, baze i katalizatora koje se sjedinjuju u jednakim količinama. Smjesa se potom nanosi u kanal korijena pomoću endodontskih gutaperka štapića ili izravno u kanal korijena ovisno o metodi primjene, npr. iz tube (Sealapex) ili iz automix šprice sa nastavcima za jednokratnu uporabu (Sealapex Xpress).

Indikacije za uporabu: Sealapex|Sealapex Xpress je namijenjen za uporabu kao materijal za punjenje i obturaciju kanala korijena i koristi se tijekom endodontskog postupka za zahvaćanje propremljenog apikalnog foramena kanala korijena i tubula radi zaštite od uiteka krvi i eksudata, te od infekcije. Sealapex|Sealapex Xpress se koristi u kombinaciji s gutaperka ili srebrenim štapićima.

Kontraindikacije: Nisu poznate.

Upozorenja:
• Izbjegavajte dodir o očima, usnom sluznicom i kožom kako bi se spriječili nadražaji ili moguća alergijska reakcija. Uslučaju dodira o očima odmah operite velikom količinom vode i odmah potražite liječničku pomoć.
• U slučaju dodira s kožom ili usnom sluznicom odmah uklonite materijal iz tkiva. Isperite tkiva s mnogo vode. Ako upotrebljavate pomoć, potražite liječničku pomoć.
• Ne preporučuje se kanal sredstvom za obturaciju kako biste spriječili curljenje periapikalnih tkiva.

Mjere opreza:
U potpunosti pročitajte upute za uporabu prije korištenja ovog proizvoda. Za upotrebu ovog proizvoda koja nije sukladna ovim uputama za uporabu odgovoran je samo stomatolog koji se odluči za takvu uporabu.
• Uporaba gumene plahtice se preporučuje sukladno najboljim kliničkim praksama kako bi se spriječili ulazak krvi i sulkusnim tekućinama može dovesti do neuspješnog punjenja kanala korijena.
• Držite ovaj materijal izvan dohvata djece.
• Baza i katalizator trebaju biti neprozirne paste. Ako se iz pakiranja istisne bijelo ulje, ne koristite proizvod. Posložite za mješanje i nastavcima|aplikatorima koji nam omogućuju samo za uporabu u jednoj pacijenta kako bi se spriječila unakrsna kontaminacija između pacijenata.
• Provjerite datum roka uporabe materijala na vanjskom pakiranju. Ne koristite materijal kojemu je istekao rok uporabe.

Nuspojave: Sredstva za pečačenje na bazi kalcijeva hidroksida mogu prouzrokovati periapikalnu upalu tijekom prvih nekoliko dana nakon postavljanja. Upala se smanjuje kako zacjeljivanje napreduje.

Nanošenje i primjena

Tuba: Miješanje sredstva za pečačenje kanala korijena Sealapex: (Pri punjenju višekorijenskih zubi za koje je potrebno dulje vrijeme rada dovoljna je jedna smjesa). 1. Istisnite jednake količine baze i katalizatora (pazite da se ne pomiješe dulje vrijeme rada dovoljna je jedna smjesa). 1. Istisnite jednake količine baze i katalizatora (pazite da se ne pomiješe dulje vrijeme rada dovoljna je jedna smjesa). 2. Ručnim putem miješajte dvije pasteu dok se ne postigne glatka smjesa. 3. Izmjesano sredstvo za obturaciju se nanosi u kanal korijena uz pomoć gutaperka štapića ili drugih prikladnih instrumentum.

Šprica: Miješanje sredstva za pečačenje kanala korijena Sealapex Xpress: (Pri punjenju višekorijenskih zubi za koje je potrebno dulje vrijeme rada dovoljna je jedna smjesa). 1. Otkinite poklopac sa šprice. Uvijek propušte špricu nakon prve uporabe. 2. Stavite automix nastavak na špricu. Okrenite automix nastavak za 90 stupnjeva da za zaključate na mjestu. 3. Pritisnite klip da istisnete materijal izravno na staklenu pločicu, podložku za miješanje ili u kanal.

Tehnika lateralne i tope kondenzacije gutaperke za punjenje kanala sredstvom za obturaciju korijenskog kanala Sealapex:
1. Čišćenjem tkivo pulpe mora se ukloniti, stijenke kanala se moraju oblikovati, očistiti i osušiti primjenom suvremenih endodontskih tehnika. 2. Bolje je ne napuniti do vrha nego prepuniti. Nanošenje previše sredstva za obturaciju može dovesti do istiskivanja sredstva za obturaciju preko apikalnog foramena. 3. Izaberite gutaperku štapić(e) u veličini posljednjeg instrumenta korištenog tijekom pripreme apikalnog kanala koji dosežе do radne dužine ne dopušta da štapić prode kroz apikalni foramen. 4. Navlažite stijenke kanala sredstvom za obturaciju pumpajućim ili rotirajućim pokretima ili alternativno nanesite materijal na vršak lentulu spirale. Polagano uvedite lentulu spiralu u kanal pri viro malo brzini kako biste izbjegli stvaranje zračnih mjehurica ili prepunjavanje kanala i izvucite lentulu iz kanala dok se još okreće. 5. Obložite gutaperka štapić sredstvom za obturaciju i umetnite ga u kanal polaganim pokretom pumpanja. 6. Ovaj materijal je kompatibilan s tehnikom jetkanja kiselinom i bilo kojim restauracijskim materijalom za zavrtnu obradu (kompozit ili amalgam).

Vrijeme radnog i vrijeme stvrdnjavanja: 37°C (98,6° F) relativnoj vlažnosti 100% za Sealapex nanesen u sloju debljine 0,5 mm urijeme početnog stvrdnjavanja iznosi će 60 minuta nakon postavljanja u usnu šupljinu. **Pakiranje:** 2 x 2ml|potpuno stvrdnjavanje bit će potrebno 24 sataž. Vrijeme stvrdnjavanja proporcionalno je brže za tanje slojeve.

Sterilizacija: Materijal ostavljen pri ambijentalnim uvjetima (23° C ± 2° C) i relativnoj vlažnosti od 40-60% možda se neće ni stvrdnuti. Takoder je moguće da će mu trebati dulje vrijeme za stvrdnjavanje. Da bi se materijal stvrdnuo na podlošci za miješanje, stavite vlažnu gazu preko podloške za miješanje.

Rješavanje problema vezanih uz tube Sealapex:
A. Smjesa se stvrdnjava prebrzo: Topline i/ili vlažnost će skratiti vrijeme stvrdnjavanja izmijesanih komponenti. Provjerite ima li na površini za miješanje kontaminiranje vlage. Provjerite rok uporabe materijala jer se vrijeme rada smanjuje tijekom vremena zbog toga što materijali upijaju vlagu dok su spremljeni otvoreni. Visok vlage u komori kanala skratit će vrijeme stvrdnjavanja sredstva za obturaciju i kanal treba biti u potpunosti osušen prije aplikacije.
B. Smjesa se stvrdnjava brzo u kanalu korijena, ali sporo na portlin ili aplikaciji periapikalny zápal. Tento zápal počas procesu hojenia postupne ustúpi.

Dávkovanie a aplikácia

Tuba: Miešanie tmelu Sealapex na utesňovanie koreňových kanálikov: (Pri vyplňaní viackoreňových zubov postačuje jedna zmes vo všeobecnosti dostatočná dobu spracovateľnosti.) **1.** Vytlačte rovnaké množstvá bázy a katalyzátora na miešacu podložku a zmiešajte pasty sterkou po dobu 15 až 20 sekúnd. Pre každý koreňový kanálik treba zmiešať približne 1,9 cm (¾ palca) každej pasty. **2.** Výsledkom dôkladného premiešania sterkou rovnakých vytlačených dĺžok by malo byť zmes s uniformnou konzistenciou bez dôležitého sfarbených škvŕn alebo pruhov. **3.** Zmiešaný utesňovací tmel sa aplikuje do kanálika hladkým bodcom, gutaperčovým čapom alebo inými vhodnými nástrojmi.

Striekačka: Miešanie tmelu Sealapex Xpress na utesňovanie koreňových kanálikov: (Pri vyplňaní viackoreňových zubov postačuje jedna zmes vo všeobecnosti dostatočná dobu spracovateľnosti.) **1.** Snímte uzáver zo striekačky. Ze striekačky pred prvým použitím vždy vyfúkajte obsiahnuté trochu materiálu. **2.** Nasaďte na striekačku automatický zmiešavaciu kanovku. Otočte automatickú zmiešavaciu kanovku o 90 stupňov, aby sa zaistil na mieste. **3.** Stláčaním piesta vytlačte materiál priamo na oklemovú podložku, miešacu podložku alebo do kanálika.

Laterálna technika a technika tepelnej gutaperčy na vyplňanie kanálikov tmelom Sealapex na utesňovanie koreňových kanálikov:
1. Čistenie kanálikov by malo prebiehať pomocou moderných endodontických techník. **2.** Bolje je, da kanalu zapolnite malo premalo kot pa preveč. Vnos previsokih ravni tekočine lahko pride do stskanja polnila prek apikalnega foramna. **3.** Izberite pone iz gutaperče, kateri velikost je enaka zadnjemu uporabljenemu instrumentu med pripravo apikalnega kanala, ki bodo dosegli delovno dolžino in bodo preprečili, da bi šel poen skozi apikalni foramen. **4.** Stene kanala navlažite s polnilom prek črpalnega ali vrtečega premikanja ali pa namesto tega material nanesite na konico spirale lentulo. Spiralo Lentulo počasi uvedite v kanal pri zelo nizki hitrosti, da preprečite nastanek zračnih ježkov ali čezmerno polnjenje kanala. Ko spiralo lentulo izvlečete iz kanala, medtem ko je še vedno vrtite. **5.** Poen iz gutaperče prevlecite s polnilom in ga vstavite v kanal s počasnim gibanjem. **6.** Material je združljiv s tehniko kislinskega jedkanja in vsemi kovinimi materiali za restavracijo (kompozit ali amalgam).

Delovni čas in čas strjevanja: Pri 37 °C (98,6 °F) in 100-odstotni relativni vlažnosti se pri nanosu polnila Sealapex v 0,5 mm debelih plasteh ta v začetni fazi strjuje 60 minut po namestitvi v ustno votlino, do končnega/polnega stanja pa se strjuje 24 ur. Če so sloji tanjši, je čas strjevanja sorazmerno krajši.

4. Opomba: material, ki se pusti pri odklopu poggih (23 ± 2 °C) in 40–60-odstotni relativni vlažnosti ne more na ne strdi. Možno je tudi, da bo strjevanje trajalo dlje. Da bi se material strdil na mešalni podlogi, morate čez mešalno podlogo namestiti vlažno gazo.

Rešavanje težava|sa|u|sredstva|Sealapex:
A. Mešanica se strjuje prehitro: topiola in/ali vlažnost skrajšata čas strjevanja zmešanih sestavin. Preverite, ali je prisotna za mešanje onesnažena s tekočino. Preverite rok uporabnosti materialov, ker se delovni čas sčasoma skrajša, saj material sprkava vlago, medtem ko sta tubi odprti. Čezmerna vlažnost v komori kanala skrajša čas strjevanja polnila, tako da je treba kanal pred nanosom temeljito osušiti.
B. Mešanica se v koreninskem kanalu strjuje hitro, na mešalni površini pa počasi: to je odgovor na vnetje periapikalnega tkiva. Delovnega časa in čas strjevanja, saj je strjevanje hitrejše zaradi vlije temperature in vlažnosti, ki sta pristotni v koreninskem kanalu.

Shranjevanje: Pakete hranite na hladnem in suhem mestu, proč od topiote in virov velike vlažnosti. Material je treba uporabljati pri sobni temperaturi (18–24 °C) in 50+/–10-odstotni relativni vlažnosti. Ne zamrzujte. Ne uporabljajte po datumu roka uporabnosti.

OMEJENA GARANCIJA

OMEJITEV ODGOVORNOSTI DRUŽBE SYBRONENDO

Tehnični nasvet družbe SybronEndo, bodisi v ustni ali pisni obliki, je namenjen za pomoč zobozdravnikom pri uporabi izdelkov SybronEndo. Zobozdravnik prevzema vsa tveganja in odgovornost za poškodbe, do katerih pride zaradi nepravilne uporabe izdelkov SybronEndo. V primeru napak v materialu ali izdelavi je odgovornost družbe SybronEndo omejena na zamenjavo izdelka z napako ali dela izdelka ali povračilo dejanskega stroška izdelka z napako po izbiri družbe SybronEndo. Da bi lahko to omejeno garancijo izkoristili, je treba izdelek z napako vrniti družbi SybronEndo. Družba SybronEndo ne bo v nobenem primeru odgovorna za kakršno koli posredno, dodatno ali posledično škodo. Z IZJEMO ZGORAJ OMENJENEGA NE OBSTAJAJO NIOBENE IZRECNE ALI IMPLICITNE GARANCIJE, KIJBI LIH DAJALA DRUŽBA SYBRONENDO, VKLJUČNO Z GARANCIJAMI GLEDE OPISA, KAKOVOSTI ALI PRIMERNOSTI ZA DOLOČEN NAMEN.

Izdelano za SybronEndo
1332 S. Lone Hill Ave.
Glendora, CA 91740, ASV

RU - МАТЕРИАЛ ДЛЯ ПЛОМБИРОВАНИЯ КОРНЕВЫХ КАНАЛОВ

Инструкция по применению

Описание: Sealapex | Sealapex Xpress – материал для пломбирования корневых каналов без эвгенола, рентгеноконтрастный, на основе гидроокиси кальция и полимерной смолы. Данный продукт включает две составляющие – основа / катализатор (системы паста / паста), которую смешивают в равном количестве. Затем смесь вносят в корневой канал, нанося ее на внутриканальные штифты, или непосредственно внося в корневой канал в зависимости от применяемого метода, например, тюбик (Sealapex) или шприц для автоматического смешивания одноразовыми насадками (Sealapex Xpress).

Показания к применению: Sealapex / Sealapex Xpress предназначен для использования в качестве материала для пломбирования корневого канала, его используют во время эндодонтической процедуры для закрытия апикального отверстия корневого канала с канальцами для предотвращения попадания крови, экссудата и инфекции. Sealapex / Sealapex Xpress используют в сочетании с гутаперчевыми штифтами или серебряными обтурационными штифтами.

Противопоказания: Неизвестны.

Предупреждения:
• Избегайте контакта с глазами, слизистой оболочкой рта и кожей для предотвращения раздражения или возможной аллергической реакции. В случае попадания в глаза, незамедлительно промыть глаза большим количеством воды и обратиться за медицинской помощью.
• В случае попадания на кожу или слизистую оболочку рта, немедленно удалить материал с тканей и промыть большим количеством воды. В случае воспаления слизистой оболочки, обратиться за медицинской помощью.
• Не прополаскивать. В случае прополаскивания пациент должен выпить большое количество воды. В случае ущемления слизистой оболочки рекомендуется обратиться за медицинской помощью.
• Не вносить излишнее количество сапана в канал для предотвращения повреждения периапикальных тканей.

Меры предосторожности:
• Перед использованием данного продукта полностью прочтите инструкцию по применению (IFU). Использование данного продукта не в соответствии с инструкциями по применению может осуществить на усмотрение и под полную ответственность стоматолога
• Рекомендуется использовать коффердам в соответствии с передовой клинической практикой, так как контакт со слюной, кровью и зубодесневой жидкостью может привести к некачественной обтурации корневых каналов.
• Держите материал вдали от детей и домашних.
• Основа и катализатор должны представлять собой непрозрачные пасты. Не используйте материал, в случае выдавливания белого масла.
• Во избежание перекрестного инфицирования между пациентами блокноты для замешивания и насадки для автоматического смешивания следует использовать индивидуально для каждого пациента.
• Проверяйте срок годности материала на внешней упаковке. Не используйте материал с истекшим сроком годности.

Нежелательные реакции: Силеры на основе гидроокиса кальция могут вызывать раздражение периапикальных тканей после применения. Реакция периапикальных тканей снижается по мере заживления.

Дозирование и применение

Тюбик: смешивание материала для пломбирования корневого канала Sealapex: (Один шприц зазвичай забезпечує достатньо робочого часу під час пломбування багатокореневих зубів.)
1. Зміяніть ті шприца ковпачок. Завжди випускайте з шприца повітря до першого використання.
2. Встановіть канюлю для автоматичного змішування на шприц. Поверніть канюлю для автоматичного змішування на 90 градусів, щоб зафіксувати її на місці.
3. Натисніть поршень, щоб видавити матеріал безпосередньо на скляну пластинку, блокнот для замішування або в канал.

Метод пломбування каналів за допомогою бокових та розігрітих гутаперчевих штифтів із застосуванням пломбувального матеріалу для корневих каналів Sealapex:
1. Всі пульпа має бути видалена, а стінки каналів мають бути сформовані, очищені та висушені з використанням сучасних ендодонтичних методів
2. Краще трохи не додати пломбувального матеріалу, ніж вместити його забагато. Нанесення занадтоякійкість пломбувального матеріалу може призвести до того, що пломбувальний матеріал вистрілить за межі апікальних отворів.
3. Оберіть гутаперчевий(і) штифт(и), розмір якого(их) відповідатиме останньому інструменту, використаному в процесі підготовки апікального каналу, якщо дозволяє робочий обсяг, і не дозволить штифту пройти через апікальний отвір.
4. Змочіть стінки каналу пломбувальним матеріалом за допомогою спирального наконечника або обертовим рухом, або в якості альтернативи, нанесіть матеріал на канюлю спирального каналонаповнювача Lentulo. Поступово вводьте спиральний каналонаповнювач Lentulo в канал, роблячи це дуже повільно, щоб уникнути формування повітряних пустот або перевнесення в канал, і витягніть спиральний каналонаповнювач Lentulo з каналу, продовжуючи робити обертальний рух.
5. Вкрийте гутаперчевий штифт пломбувальним матеріалом і вставте в канал за допомогою повільних коливальних рухів. 6. Цей матеріал сумісний із застосуванням травильних речовин и усіма кореневими реставраційними матеріалами (композитними чи амальгамними).

Робочий час та час затвердіння

За температури 37°C (98,6° F) і 100% відносної вологості, Sealapex наносить шаром товщиною 0,5 мм, початкове твердіння носіо відбудеться за 60 хвилин після того, як він був розміщений у порожнині рота, а остаточне / повне затвердіння – за 24 години. Час затвердіння стає меншим пропорційно зменшенню товщини шару. 4 Примітка: Матеріал, залишений за температури (23° C ± 2° C) і 40-60% відносної вологості може не затвердіти. Зокро можливо, що час затвердіння буде довшим. Щоб помістити Материал на блокнот для замішування, помістіть на блокнот для замішування вологу марлю.

Вирішення проблем з тюбиками із Sealapex:
А. Суміш надто швидко твердне: у теплому та/чи вологому середовищі час затвердіння скорочується суміші зменшується. Перевірте, чи не потрапила волога на поверхню для замішування. Перевірте термін придатності матеріалів: рубочий час зменшується, оскільки матеріали вбирають вологу, коли тюбики відкриті. Надмірна волога в камері каналу зменшує час затвердіння пломбувального матеріалу, тому перед його нанесенням необхідно ретельно висушити канал.
Б. У кореневому каналі суміш твердне швидко, а на поверхні для замішування — повільно: Це нормальне явище, якщо не порушено межі зазначених характеристик робочого часу та часу затвердіння; воно виникає підвищеними рівнями тепла та вологи в кореневому каналі, що прискорюють реакцію затвердіння.

Зберігання

Упаковки необхідно зберігати в прохолодному сухому місці, подалі від джерел тепла та високої вологості. Матеріал слід використовувати за кімнатної температури (18—24° C) і відносної вологості 50% +/-10%. Не замерзувати. Не використовуйте продукт після дати закінчення терміну придатності.

ОБМЕЖЕНА ГАРАНТІЯ

ОБМЕЖЕННЯ ВІДПОВІДАЛЬНОСТІ SYBRONENDO

Технічні рекомендації компанії SybronEndo, усні чи письмові, розроблені для допомоги стоматологам у використанні продукту SybronEndo. Стоматолог погоджується на всі ризики та бере на себе повну відповідальність за збитки, що можуть виникнути через неналежне використання продукту SybronEndo. У випадку виявлення дефекту матеріалу чи виробництва відповідальність компанії SybronEndo обмежується розсудом SybronEndo, замінює дефектного продукту чи його частини або відшкодуванням фактичної вартості дефектного продукту. Щоб скористатися цією обмеженою гарантією, необхідно повернути дефектний продукт до компанії SybronEndo. Компанія SybronEndo за жодних умов не несе відповідальності за будь-які непрямі, випадкові чи примітні збитки. ЗА ВИНЯТКОМ ЧІТКО ЗАЗНАЧЕНОГО ВИЩЕ, КОМПАНІЯ SYBRONENDO НЕ НАДАЄ ЖОДНИХ ГАРАНТІЙ, ЯВНИХ ЧИ НЕЯВНИХ, ЗОКРЕМА ГАРАНТІЇ ЩОДО ОПИСУ, ЯКОСТІ ЧИ ПРИДАТНОСТІ ДЛЯ КОНКРЕТНИХ ЦІЛЕЙ

Виготовлено для SybronEndo
1332 S. Lone Hill Ave.
Глендора, Каліфорнія, 91740, США

BG - СИЛЕР ЗА КОРЕНОВИ КАНАЛИ

Инструкции за употреба

Описание: Sealapex|Sealapex Xpress представлява несъдържащ евгенол, рентгеноконтрастен калциевохидроксилен материал на базата на калциев хидроксид и полимер. Продуктът е от два части, паста/катализатор - паста/паста система, които се смесват в равни части. След това сместа се поставя в кореновите канали с предварителни обтуриращи щифтове или се аплицира директно в кореновия канал в зависимост от метода на приложение, напр. с апликатор (Sealapex) или спринцовка с два цилиндъра и автоматизиращи пръчки за еднократна употреба (Sealapex Xpress).

Показания за употреба: Sealapex/Sealapex Xpress е предназначен за изпълване на материал за запечатване и изтъкване на кореновия канал и е използва по време на ендодонтски процедури за изолиране на апикалните отвори и тубулите на третираните кореновите канали от кръв, ексудати и инфекции. Sealapex/Sealapex Xpress се използва заедно с щифтове от гутаперча или сребро.

Противопоказания: Не са известни.

Предупреждения:
• Избягвайте контакт с очите, устната лигавица и кожата, за да се предотвратят раздразнение или евентуална алергична реакция. При контакт с очите те веднага да се изплакнат обилно с вода и да се потърси незабавно медицинска помощ.
• В случай на контакт с кожата или лигавицата на устата, незабавно отстранете материала от тъканите. Промийте тъканите с много вода. Ако възникнесе на лигавицата предизвикване, да се потърси лекарска помощ.
• Да не се допуска поглъщане. При случайно поглъщане на продукта, накарайте пациента да изпие обилно количество вода. Ако се развие дразнене на устната лигавица, потърсете лекарска помощ.
• Не препълвайте канала със запечатващото вещество, за да избегнете увреждане на периапикалните тъкани.

Предпазни мерки:
Прочетете целите инструкции за употреба, преди да използвате този продукт. Използването на този продукт в противоречие с инструкциите за употреба, е по преценка и отговорност единствено на лекаря по ендодонтия.
• Препоръчва се кофердамът на кофердам в съответствие с най-добрите клинични практики, поеже контакт със слюнка, кръв и течност в гингивалния сулкус може да доведе до неуспешно обтуриране на кореновия канал.
• Материалите да се съхраняват на място недостъпно за деца.
• Базата и катализаторът трябва да бъдат непрозрачни пасти. Ако се е отделило прозрачно масло, не използвайте продукта. Използвайте за смесване и автоматизиращите арматчета/канюли са предназначени за употреба само при един пациент, за да се избегне кръстосана инфекция между различните пациенти.
• Проверете срока на годност на материала, посочен на външната опаковка. Да не се използва материал с изтекъл срок на годност.

Нежелани реакции: Силиците на базата на калциев хидроксид могат да доведат до периапикално възпаление в периапикалните тъкани при приложение. Възпалението отзвучава успоредно с процеса на оздравяване.

Дозиране и приложение:

Тръба: Смесване на сапана за кореновия канал Sealapex: (При запълване на многокореневи зъби, една доза от материала е достатъчна.)
1. Изядете еднаква количества база и катализатор на плоската за смесване и ги разбъркайте ръчно в продължение на 15 до 20 секунди. Трябва всеки кореен канал трябва да се смесят приблизително 1¾ инча от всяка от двете пасти. 2. Добрата смесване с цвятъра на еднакви по дължина лентите трябва да дадат смес с хомогенна консистенция без неравномерности в материала или оцветяване. 3. Смесеният сапун се поставя в канала с гладка лопа, щифт от гутаперча или друга подходящи инструменти.

Спринцовка: Смесване на сапана за кореновия канал Sealapex Xpress: (При запълване на по-голямо количество сапун, едно количество смес може цяло ще позволи достатъчно работно време).
1. Отстранете капачката на спринцовката. При първоначалната употреба винаги изтласквайте малко количество от спринцовката. 2. Поставете автоматизиращата арматура на спринцовката. Завъртете автоматизиращата арматура на 90 градуса, за да се фиксира наместо. 3. Натиснете буталото, за да изтласкате материал директно върху стъклената плоча, плоча за сместване или в канала.

Лентурна техника и техника с топла гутаперча за запълване на канали със кореен сапун Sealapex:
1. Необходимо е да се отстрани живата пулпа и да се оформят, почистят и подсушат стените на каналите, използвайки съвременни ендодонтични техники. 2. По-добре е каналът да е леко незапълнен, отколкото да е преливен. Поставянето на твърдото много сапун може да доведе до изтласкване на сапуна през апикалния отвор. 3. Изберете щифт(ове) от гутаперча в зависимост от размера на последния инструмент, използван за препариране на апикалната зона, който да достигне работната дължина, но да не преминават през апикалния отвор. 4. Омокрете стените на канала със сапун с помощта на въртеливо движение, или алтернативно, поставете материала на върха на лентуло. Въведете бавно спирала в канала с много ниска скорост, за да избегнете образуване на въздушни мехури или преливането на канала с сапун. Бавно извадете спирала от канала, докато се завъртя. 5. Покрийте щифта от гутаперча със сапун и го въведете в канала с бавно поливащо движение. 6. Този материал е съвместим с техниката на ецване с киселинно-ецване и всички материали за окончателно обтуриране (композитен или амалгама).

Време на обработка и време за втвърдяване При 37° C (98,6° F) и 100% относителна влажност, Sealapex апликиран на слоеве с дебелина от 0,5 мма време за втвърдяване от 60 минути, след като е поставен в устната кухина и време за окончателно пълно втвърдяване от 24 часа4. Времето за втвърдяване е пропорционално по-кратко при по-тънки слоеве. 5 Забележка: Оставен при нормални условия на околната среда (23° C ± 2° C и 40-60% относителна влажност) и е вакуумно материалът да не се втвърдя. Сядо така е вероятно да е необходимо по дълго време за втвърдяване. За да втвърдите материала върху плочката за сместване, поставете мокра марля върху плочката за сместване.

Решаване на проблеми за Sealapex в тръба:
А. Сместа се втвърдява прекалено бързо: топлината и/

Otomatik karıştırma uçlarıyla (Sealapex Xpress) doğrudan kök kanalına uygulanır.

Kullanım Endikasyonları: Sealapex/Sealapex Xpress, kök kanalı yalıtım ve dolgu materyali olarak endodontik prosedür sırasında ortaya çıkabilecek hazırlanan kök kanalının apikal foramen ve tübüllerinin kan, eksuda ve enfeksiyona karşı yalıtılmasında kullanılır. Sealapex/Sealapex Xpress gutta perka veya gümüş dolgu çubukları konularıyla birlikte kullanılır.

Kontrendikasyonlar: Bilinmiyor.

Uyarılar:
• Hassiyona veya olası alerjik reaksiyonlara meydan vermemek için gözlerle, oral mukozayla ve cilttle temas etmesini engelleyin. Gözlerle temas halinde derhal bol suyla yıkayın ve derhal tıbbi yardıma başvurun.
• Ciltle veya oral mukozayla teması halinde materyali derhal dokudan uzaklaştırın. Dokuları bol suyla yıkayın. Mukozanın inflamasyon durumu devam ederse, tıbbi yardıma başvurun.
• Yutmayın. Kazara yutulması halinde hastaya bol su içirin. Hastada ülser gösterirse, tıbbi yardıma başvurun.
• Periapikal dokuda yaralanmalara neden olmamak için kanalı aşırı derecede patta doldurmayın.

Önlemler:
Bu ürünü kullanmadan önce Kullanım Talimatlarını (KT) eksiksiz olarak okuyun. Bu ürünün Kullanım Talimatlarına uyumlu olmayan bir biçimde kullanılmasına hekimin takdirindedir ve bütün sorumluluk dış hekime aittir
• Materyalin tüketiriik, kan ve sulkus sıvılarıyla teması halinde kök kanalını kapatma işlemi başarısız olabileceğinden en iyi klinik uygulama kurallarına göre bir rubber dam kullanılması önerilir.
• Bu materyali çocukların göremeyeceği ve erişemeyeceği yerlerde saklayın
• Baz ve katalizörler opak pat şeklinde olmalıdır. Eğer sıkıtığında beriak yağ çıkarsa, ürünü kullanmayın.
• Hastalar arasında çapraz kontaminasyonu önlemek için karıştırma pedleri ve otomatik karıştırma uçları tek hastada kullanılmamıyı mabsustur.
• Materyalin dış ambalajında son kullanma tarihini kontrol edin. Son kullanma tarihi geçmiş materyalleri kullanmayın.

Advers reaksiyonlar: Kalsiyum hidroksit içerikli yalıtıcılar yerleştirildikten sonraki birkaç gün içinde periapikal inflamasyona neden olabilir. Yaşlanma sürüci ilerlediği ve inflamasyon yatışır.

Hazırlama ve Uygulama:

Tüp: Sealapex Kök Kanalı Dolgu Patanın Karıştırılması: (Birden fazla köklü dişlerin doldurulduğu durumlarda bir karışım genellikle bol çalışma süresi sağlar)
1. Karıştırma pedinin üstüne eşit miktarlarda bez ve katalizör sıkın ve pattan spatül ile 15 ila 20 saniye karıştırın. Her bir kök kanalı için her bir pattan yaklaşık 1¾ cm (1,9 cm) kullanılmalıdır.
2. Eşit miktarda sıkılan pattar spatül ile iyice karıştırıldıktan sonra meydana gelen karışım düzgün kıvamlı olmalı ve farklı renklerde leke ve çizgiler içermemelidir. 3. Karıştırılan patta bir brosch, gutta perka kon veya diğer bir uygun aletle kanala yerleştirilir.

Syringe: Sealapex Xpress Kök Kanalı Dolgu Patının Karıştırılması: (Birden fazla köklü dişlerin doldurulduğu durumlarda bir karışım genellikle bol çalışma süresi sağlar)
1. Şırınganın kapağını çıkarın. Daima ilk kullanımdan önce iki materyal eşit miktarda çıkıncaya kadar şırınganı sıkın. 2. Otomatik karştırma uçunu şırınganın üzerine yerleştirin. Otomatik karştırma uçunu 90 derece çevirerek yerine oturtun. 3. Pistona basitarak materyali doğrudan karıştırma tahtasına, karıştırma pedinin üzerine ya da kanalın içine sıkın.

Kanalların Sealapex Kök Kanal Dolgu Patı ile Doldurulmasında Lateral ve Sıcak Gütta Perka Tekniği:
1. Güncel endodontik tekniklerle tüm pulpa dokusu çıkarılmış, kanal duvarları şekillendirilmiş, temizlenmiş ve kurutulmuş olmalıdır.
2. Gerekenden daha fazla doldurmak yerine yetersiz miktarda biraz ve doldurmak daha iyidir. Çok fazla pat konulması patın bastırıldığında apikal forameni geçmesine neden olabilir.
3. Apikal kanalın hazırlanmasında son olarak kullanılan aletin boyuna uygun, uzunluğu çalışma uzunluğuna denk gütta perka konileri kullanılmasına karşın apikal foramenin aşılmasını önleyecektir. 4. Kanal duvarlarını pompalama veya dönüşlme hareketleriyle patla sıvayın ya da materyali alternatif olarak Lentulo uçuyla uygulayın. Hava boşlukları oluşmasını veya kanalın aşırı dolmasını önlemek için lentulo yüksek devir sayısı ile kanalın içine sokun ve kanalı boşaltırken yavaş yavaş çıkarın.
5. Gütta perkayı patla kaplayın ve yavaş pompalama hareketleriyle kanalın içine yerleştirin. 6. Bu materyal asitle pürüzlendirme tekniğiyle ve her türlü definitif restoratif materyalle (kompozit veya amalgam) uyumludur.

Çalışma ve Sertleşme Süreleri
Sealapex 37°C (98,6°F) sıcaklık ve %100 bağıl nem koşullarında 0.5 mm kalınlığında tabakalar halinde uygulandığında, oral kavitiye yerleştirildikten 60 dakika sonra ilk sertleşme süreci, 24 saat sonra ise final / tam sertleşme süreci tamamlanır5. Daha ince tabakalarını uygulandığı durumlarda sertleşme hızı buna oranlı olarak artar. 4 Not: Ortam koşullarında (23°C ± 2°C) ve %40-60 bağıl nemi bırakılan materyal sertleşmemiştir. Ya da sertleşmesi daha uzun sürebilir. Materyalin karıştırma pedi üzerinde sertleşmesini sağlamak için üzerine nemli bir gazı bez ortalın.

Sealapex Tüplerinde Sorun Çözümü:
A. Karışım çok çabuk sertleşiyor: Sıcaklık ve/veya nem, karıştırılmış bileşenlerin sertleşme süresini kısaltır. Karıştırma yüzeyinin nemli olup olmadığını kontrol edin. Materyallerin son kullanma tarihini kontrol edin; materyallerin kullanım süresi azalır, çünkü kapaklıklarının her açılışında aktifken nemden dolayı çalışma süreleri kısalır. Kanal boşluğunda aşırı derecede nem olması patın sertleşme sürecini kısaltacağından, uygulamadan önce kanal içiye kurutulması olmalıdır.
B. Karışım kök kanalında hızla, karıştırma yüzeyinde ise yavaşça sertleşiyor: Bu, belirtilen çalışma ve sertleşme süreleri içinde kalduğı sürece normal bir durumdur; bu durumda yüksek sıcaklık ve nem koşulları nedeniyle sertleşme reaksiyonu daha hızlı gerçekleşir.

Saklama
Ambalajları serin ve kuru bir yerde saklayın, ısı ve yoğun nem kaynaklarından uzak tutun. Materyal oda sıcaklığında (18°C – 24°C) ve %50+/-%10 bağıl nemde kullanılmalıdır.
Dondurmayın. Son kullanma tarihinden sonra kullanmayın.

SINIRLI GARANTİ. SYBRONENDO'NUN SORUMLULUĞUNUN SINIRLANDIRILMASI
SybronEndo tarafından sağlanan, gerek sözlü, gerekse yazılı Teknik Tavsiyeler müşterinin diş hekimlerinin SybronEndo ürünlerini kullanmaya yardımcı olma amacını taşımaktadır. SybronEndo ürünlerinin gerekliği gibi kullanılmamasından kaynaklanan zararların tüm risk ve sorumluluğu diş hekimine aittir. Malzeme veya içeciik hatasından kaynaklanan arızalarda SybronEndo'nun sorumluluğu sınırlı olup, arızalı ürünün veya ürün parçalarının yenisiyle değiştirilmesi ya da arızalı ürünün gücünü ifadeyinin geri ödenmesiyle seçeneklerinden SybronEndo'nun tercihine bağlıdır. Bu sınırlı garantiden yararlanmak için arızalı ürünün SybronEndo'ya iade edilmesi gerekmektedir. SybronEndo inidirekt, tesadüfi veya dolaylı olarak meydana gelen hiçbir hasardan sorumlu olamaz. YUKARIDA AÇIKÇA BELİRTİLENLERİN DIŞINDA, SYBRONENDO TARAFINDAN